

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ ИНДИВИДУАЛЬНОГО СТИЛЯ Г.Х.  
МАНРО (САКИ)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студентки 4 курса 413 группы  
направления 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Лифантьевой Анастасии Вячеславовны

Научный руководитель  
ст. преподаватель кафедры  
английского языка и  
методики его преподавания

04.06.2020

О.В. Белова

дата, подпись

Зав. кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

Г.А. Никитина

дата, подпись

Саратов 2020 год

**Введение.** *Актуальность исследования* обусловлена сохраняющимся интересом к творчеству британских классиков, одним из которых, по праву, считают Генриха Манро (Саки), а также представлением о ценности феномена языковой личности автора в свете антропоцентрического подхода к конкретному индивидуальному авторскому стилю.

*Объект исследования:* изучение индивидуального авторского стиля британского писателя Г.Х. Манро (Саки).

*Предмет исследования:* лексико-стилистические особенности художественных текстов Г. Манро, которые и образуют систему авторского индивидуального стиля писателя.

*Цель исследования:* изучение стилевых, фонетических и лексических особенностей художественного стиля рассказов Г.Х. Манро (Саки).

*Задачи исследования:* -рассмотреть такие понятия как стиль, стиль художественного произведения, индивидуальный авторский стиль;

- изучить материал охудожественно-изобразительных средствах в языке художественной литературы, их роль и значение для характеристики индивидуального стиля автора;

- рассмотреть методы и способы изучения индивидуального авторского стиля в художественной литературе;

- провести лексико-стилистический анализ рассказов Г. Манро “The Open Window”, “The She-Wolf”, “Tobermory”, “The Lumber Room”, “Sredni Vashtar” на предмет выявления индивидуально-авторских предпочтений в выборе лексико-стилистических средств, участвующих в создании художественного образа;

-выявить взаимосвязь между биографией писателя, исторической эпохой и их ролью в формировании индивидуального стиля писателя.

*Гипотеза исследования.* Отбор автором тех или иных фонетических, лексических и грамматических языковых средств в художественном произведении является одним из ведущих трансляторов глубинных смыслов текста, они выражают авторское мировидение. Лексико-стилистический анализ

художественных контекстов позволяет выявить систему представлений автора о мире, особенности его индивидуально-авторского стиля.

*Методы исследования.* В соответствии с характером поставленных задач и с учетом специфики проблемы использовались следующие методы исследования: критический анализ научной и методической литературы по изучаемой проблематике, реферирование, конспектирование, лексико-стилистический анализ художественного текста.

*Методологическая и теоретическая база исследования.* В основу данного исследования легли научные труды, посвященные общим и конкретным проблемам изучения стилистики и методам анализа художественного текста следующих ученых: В.В. Виноградова, И.В. Арнольд, Е.В. Поляковой, Ю.Н.Мухиной, А.А. Липгарт и некоторых других.

*Материалы исследования.* Сборник рассказов «Collected Short Stories of Saki», «Beasts and Super-beasts», а также критическая литература по биографии и творчеству этого писателя.

*Научная новизна исследования* определяется попыткой исследования индивидуального авторского стиля, а также особенностей произведений художественных произведений Г.Х. Манро (Саки).

*Теоретическая значимость исследования* данной работы заключается в исследовании методов анализа стиля произведений, использование в них художественных приемов на материале произведений Г.Х. Манро (Саки).

*Практическая значимость* данного исследования состоит в том, что результаты работы могут быть использованы в лекциях и на семинарах по курсу лингвостилистики и в частности творчеству Г.Х. Манро.

*Структура исследования:* Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников и приложения.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе рассматриваются такие понятия, как стиль художественной литературы, индивидуальный авторский стиль, изучаются художественные средства и их роль в создании индивидуального авторского стиля, а также рассматриваются методы изучения авторского стиля художественных произведений.

Во второй главе проиллюстрированы основные аспекты биографии автора, определены основные направления творчества автора, описаны особенности его индивидуального авторского стиля, стилистические приемы характерные для таких его художественных произведений, как “The Open Window”, “The She-Wolf”, “Tobermory”, “The Lumber Room”, “Sredni Vashtar”.

В заключении подводятся итоги проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

**Основное содержание.** В первой теоретической главе «Язык художественной литературы и его особенности» дается определение понятию стиль. Стиль – это ряд признаков, характеризующих произведение. Под стилем также понимается совокупность средств художественной выразительности, индивидуальной манеры письма автора произведения, речевых норм.

Стиль неразрывно связан с художественной формой литературного произведения. Отсюда следует, что индивидуальный стиль автора - это совокупность таланта писателя и воплощение художественного метода. Создавая художественное произведение, писатель использует свой особый стиль написания. Из этого возникает понятие авторского стиля.

Язык художественной литературы метафоричен, многозначен, стилистически неоднороден, в нем ярко проявляется индивидуальность автора. По сравнению с другими стилями, в художественном, значение слова определяет автор, исходя из своей задумки. В этом случае возникает многозначность.

По разнообразию использования языковых средств художественный стиль стоит выше других стилей и является более полным выражением литературного языка.

В художественном произведении все стилистические приемы используются для выражения мысли автора и создания неповторимой системы образов.

Функцией художественного стиля является более глубокое раскрытие замысла автора, используя стилистические средства.

Еще одной важной чертой художественного стиля речи является эмоциональная окраска высказываний. Степень этой окраски зависит от ряда факторов: от цели высказывания, от жанра художественного произведения, от индивидуальной манеры письма автора. Разнообразие и обилие синонимов, эпитетов получают выражение в художественном стиле.

В художественном стиле возможны отклонения от принятых норм и правил. Так для этого стиля характерна инверсия – изменение порядка слов в предложении. Особенностью стиля являются фонетические, стилистические и морфологические нарушения. Такие нарушения используются для подчеркивания особой значимости слов.

Каждому художественному методу соответствует свое определенное литературное направление. Литературное направление - это воплощение художественного метода, которому соответствует группа писателей в конкретный период времени. Каждому литературному направлению соответствуют единый метод писателей, стиль, характерные черты. В каждом литературном направлении образуются литературные течения. Они появляются вследствие того, писатели создают произведения, обладающие общей идеей.

Характер стиля определяется своеобразием исторической действительности, в условиях которой возникает данный стиль. В этом случае стиль используется для различения одних исторически сложившихся групп художественных произведений от других, возникших в одну и ту же или в разные эпохи.

При анализе стиля автора художественного произведения стоит учитывать его стилистические особенности.

Стилистические фигуры – обороты, усиливающие выразительность и образность текста. Одним из наиболее обширных средств выразительности речи являются фигуры речи.

Фигура речи – это обороты, передающие слова и выражения в переносном значении, нацеленные придавать выразительность, образность и эмоциональную окраску.

Принято выделять 3 группы, классифицирующие выразительные средства: фонетические, лексические, синтаксические. Лексические средства выразительности еще принято называть тропами. В художественных произведениях они используются для описания.

Троп – это стилистический прием, при котором слово или выражение употребляется в переносном значении. Троп используется для украшения и обогащения речи, придания ей выразительности, создания нового значения слова. Традиционно к тропам относятся: сравнение, метафора, гиперболы, олицетворение, эпитет и перефраз.

Выразительность речи придают средства художественной выразительности. Для любого автора они играют огромную роль, так как именно они помогают точно передать идею, ввести читателя в курс дела, воздействовать на его эмоциональное восприятие текста.

Выразительной называют ту речь, которая вызывает интерес читателя и привлекает внимание. Для усиления выразительности обычно используют лексику, основанную на особых средствах – это эпитеты, метафоры, сравнения, метонимии, синекдохи, гиперболы, литоты, олицетворения, перефразы, аллегория, ирония. Также для этих целей используют стилистические фигуры: антитеза, анафора, бессоюзие, градация, инверсия (обратный порядок слов), оксюморон, многосоюзие, параллелизм, риторический вопрос, риторическое обращение, эпифора, умолчание, эллипсис.

Художественное произведение является отображением реальной действительности через образное познание писателя. Любое художественное литературное произведение неизбежно эмоционально воздействует на читателя.

Таким образом, писатель отображает свой мир, свое отношение к миру, правду и ложь. Часто художественный текст не может быть синонимически выражен, так как в этом случае нарушится художественный смысл.

При выборе средства выразительности следует учитывать ситуацию общения, жанр и стиль и авторскую индивидуальности.

Традиционно принято делить выразительные средства на группы: фонетические, лексические и синтаксические.

Отмечу, что существует множество подходов и методов в разработке и изучении авторского стиля. Исследование и анализ особенностей произведений писателей является одной из важнейших задач современного языкознания. Такое изучение способствует более глубокому анализу и пониманию художественных образов, идей и индивидуальных особенностей.

Первым кто описал и разработал теорию стиля, был Аристотель. Свои взгляды он описал в «Поэтике», а позже и в «Риторике».

В середине 2 века до н.э. появляется понятие характера и типа речи. Принято утверждать, что учение о стиле в античности ориентировалось преимущественно на поэзию. В литературе того времени поэты зарабатывали известность благодаря своему уникальному стилю, поэтому сначала появился поэтический стиль.

Все эти достижения античности легли в основу современных классификаций стилей. Более того, изучение поэтического стиля и определение некоторых его особенностей актуально для современных ученых.

Литературоведческая стилистика направлена на изучение средств художественной выразительности конкретного произведения, автора, направления или эпохи.

Методами стилистического анализа принято считать приемы анализа текста, опираясь на которые формируются знания о функционировании языка в речи. Более того, стилистика способна сама вырабатывать исследования. Принципами стилистического анализа являются поиск приемов формирования стилей, выявления закономерностей текстообразования.



Методы стилистических исследований: статистический, описательный (в этом случае происходит попытка сравнить приемы и выразительные средства), сравнительный (метод требует значительной эрудиции от читателя) и интуитивный (в основе этого метода лежит чувство языка).

Существует взаимосвязь между языком и стилистическими средствами и их использованием писателем в своем творчестве. Писатель одновременно и пользуется богатством языка и сам наполняет его новыми формами. В последствие эти формы используются носителями языка.

Во второй главе «Анализ индивидуального авторского стиля Г.Х Манро на материале его художественных рассказов» предпринята попытка анализа стиля британского автора Гектора Хью Манро (Саки).

Писатель находится в тени его блестящих литературных современников и не знаком широкому кругу читателей.

Саки популярен, в первую очередь из-за своих рассказов, в которых смешное и абсурдное часто граничит с мрачным и зловещим. В число предшественников писателя можно отнести О. Уайльда, Л. Кэрролла и Р. Киплинга. Саки очаровывался Уайльдом и многое перенял у него.

Е.В. Полякова считает, что рассказы Г. Х. Манро можно разбить на ряд групп по тематике (социальная сатира, мистико-романтические, военные и особенностям повествования («прямое повествование», «осложненное повествование» «волеизъявление»). В случае если «прямое повествование» можно сопоставить с социальной сатирой, а «осложненное повествование» – с мистико-романтическими рассказами, то в рассказах на военную тематику превалирует «волеизъявление» – это тип повествования, основной функцией которого является убеждение читателя в безапелляционности мнения автора. «Прямое повествование» -это наиболее нейтральный повествовательный тип, при котором эстетический эффект достигается в основном за счет сюжета как такового. Основной темой рассказов является социальная сатира – одна из центральных тем творчества писателя.

Главная идея в рассказах типа «волеизъявление» сводится к одному предложению-тезису, который усиливается на протяжении всего текста за счет различных стилистических средств: на фонетическом уровне – за счет аллитерации; на лексическом уровне – за счет модальных глаголов, синонимов и абстрактных существительных; на синтаксическом уровне – за счет параллельных конструкций и однородных членов предложения. Сравнения, метафоры и оксюмороны максимально элементарны; в рассказах практически отсутствуют развернутые метафоры. Стилистика рассказов схожа с традициями журналистики, что отражает опыт и навык автора как журналиста на Балканской войне.

Рассказы Г.Х. Манро наиболее интересны с точки зрения стилистики. Благодаря этому, у Саки появился непохожий стиль и свой собственный голос. В работе, при анализе стиля Г.Х. Манро используется разделение рассказов по типу и тематике, предложенной Е.В. Поляковой. В этом случае рассказ «The Open Window» относится к типу рассказов прямое повествование, а тематикой является социальная сатира. Рассказы «The She-Wolf» и «Tobermory» объединены, так как типом рассказов является описание, осложненное ироническими комментариями, а тематикой является сатира. Рассказы «TheLumberRoom» и «SredniVashtar» относятся типу рассказов, описание осложненное деталями, здесь тематикой является мистико-романтический сюжет.

В работе анализируется рассказ «The Open Window», один из самых известных рассказов в творчестве писателя.

Тематикой рассказа является социальная сатира она является одной из центральной в творчестве писателя. Тип рассказа непосредственное описание. Большинство рассказов Саки можно отнести к этой группе. Рассказы этого типа можно считать нейтральными по отношению к повествованию. В таких рассказах автор достигает нужного ему эффекта за счет сюжета. Язык рассказа довольно прост, однако, в художественном произведении можно встретить большое количество тропов, стилистических фигур и маркированных языковых

единиц. Этот тип рассказов имеет огромную художественную ценность для исследования индивидуального авторского стиля.

В исследовании производится анализ рассказов «The She-Wolf» и «Tobermory». В рассказах типа описание, осложненное ироническими комментариями, характерный для стиля Манро комический эффект создается на уровне языка. Эти рассказы стилистически нагружены и представляют большой интерес для анализа. В рассказах представлены полисемия, деформированные идиомы, цитаты, аллюзии, реалии, силлепсис, оксюморон и последовательное подчинение, характерные для стиля Манро. Главным в этих рассказах является сопоставление разных стилей, лексических единиц, синтаксическая организация.

Рассказы, довольно сложны для восприятия и понимания на лексическом и синтаксическом уровнях. Характерной чертой здесь является использование редко употребляемых слов. Особенностью являются сложные синтаксические конструкции. Для читателя это представляет некоторую сложность, так как необходимо перечитывать предложение по несколько раз, чтобы понять его смысл.

Тематикой рассказов является характерная для писателя социальная сатира. Стил Саки неразрывно связан с фантастическим и мистическим, в этих рассказах преобладают именно такие мотивы.

В своих работах автор часто использует прием, когда начале рассказа обстановка кажется читателю обычной, даже банальной и ничем не примечательной, однако с развитием сюжета мы узнаем всю необычность ситуации.

Рассказы относящиеся к группе рассказов, описание осложненное деталями. Рассказ «Sredni Vashtar», так же как и «The Lumber Room», основаны на биографии писателя. Писатель переносит собственные переживания и опыт на персонажей, сюжет и реалии рассказов. В этих рассказах автор старался сохранить личную жизнь, и одновременно сочетать ее с тайнами, что послужило основой для многих рассказов, в том числе для «The Lumber

Room».

В этих рассказах встречаются стилистические приемы, призванные подробно описывать место действия. Иногда такие описания могут занимать большую часть рассказа. Для стиля данного рассказ свойственны короткие восклицательные предложения, используемые автором для придания эмоциональности повествованию. Также характерной чертой являются диалектизмы, с помощью которого, создаются портреты персонажей и передаётся деревенский колорит и просторечия, которые отображают разницу между формальной лексикой и просторечными словами и выражениями.

Характерное использование метафор здесь определено задачами, которые автор ставит перед читателями. Автор стремится донести до читателя вопросы, на которые он должен рассуждать.

Этот тип рассказов можно называть мистическо-романтическим. Действие происходит за городом, в деревне. Время, в котором происходит повествование определить довольно трудно. Как правило, в этих рассказах автор хочет вынести на первый план человеческие ценности, философские вопросы, вопросы связи человека с природой, а так же мистику и сверхъестественное. В такого типа рассказах автор показывает, что влияние судьбы и злого рока неизбежно для человека.

**Заключение.** В ходе проведенного исследования было выяснено, что художественные произведения различаются по стилю, направлению, методу написания и эпохе в которой были написаны. Целью художественного произведения является воздействие на читателя при помощи стилистических средств, и образов, которые использует и создает автор.

Язык художественной литературы метафоричен, для него характерно использование синонимов, многозначность а также сочетание различных стилей литературы в одном произведении. С помощью средств выразительности читатель узнает об индивидуальном авторском стиле писателя, о его позиции по проблемам, которые он поднимает в своих произведениях, об его отношении к героям и эпохе в которой написано

произведение.

Понятие стиля многогранно, поэтому многие ученые и следователи выделяют: стиль эпохи (направления или течения), в которой создавалось произведение; стиль самого писателя или отдельного периода его жизни, а также стиль всего произведения или отдельных его элементов.

Большинство ученых сходятся во мнении, что индивидуальный авторский стиль – это множество признаков, и способностей, объединяя которые у писателя формируется свой неповторимый стиль, встречающийся в одном произведении или во всем его творчестве.

Проведя анализ индивидуального авторского стиля рассказов Г.Х. Манро можно сделать следующие выводы:

1. Одним из наиболее распространенных стилевых решений является объединение разных стилей речи персонажей в одном произведении или части произведения, с целью создания комического или иронического эффекта;

2. Формальная лексика также является отличительной чертой в рассказах автора. Иногда встречаются диалектизмы, жаргонизмы, просторечия и устаревшие выражения;

3. Автор с иронией и комичностью относится к теме религии. В своих произведениях он использует религиозную лексику, однако она теряет свое значение. Таким образом, автор высмеивает современное ему общество;

4. Социальная сатира является одной из центральных тем в творчестве писателя. В таких рассказах иронический эффект достигается за счет сюжета. При этом текст не лишён стилистически маркированных языковых единиц, тропов и фигур речи;

5. Во всех рассказах можно встретить множество метафор, олицетворений;

6. Широкое использование идиом, реалий, эллипсиса, аллюзий, оксюморона характерно для индивидуального авторского стиля Г.Х. Манро. С помощью этих художественных выразительных средств автор достигает иронии на уровне языка.

После проведённого анализа мы можем с уверенностью утверждать, что рассказы Саки заслуживают внимания современного читателя. Хотя многие описанные в рассказах реалии давно вышли из повседневного обихода англичан, события стали историей, а цитаты уже не знакомы современному читателю, сатира Саки остаётся актуальной и по сей день.